

D

**HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH ZUM KAUF
DEINER GLEITSCHUHE!**



ALLGEMEINE HINWEISE ZUM GLEITSCHUHLAUFEN

Der richtige Sitz:

Bevor es losgehen kann, musst du zuerst die richtige Länge des Gleitschuhes einstellen. Löse hierzu die Schraube im Fersenteil; durch leichtes Anheben und Verschieben des Heckteils kannst du dann die Länge anpassen. Der Gleitschuh sitzt richtig, wenn deine Fußballen auf der vorderen Auflageplatte stehen. Ziehe nun die Schraube wieder sorgfältig fest. Um die Vorderbindung an die Breite deines Stiefels anzupassen, musst du zunächst die zwei Schrauben der Vorderbindung lösen und durch Auseinander ziehen bzw. Zusammenschieben der Verstellbacken die richtige Breite einstellen: die Vorderbacken sollten eng am Stiefel anliegen. Ziehe nun die beiden Schrauben wieder sorgfältig fest und achte besonders darauf, dass die Verstellbacken dabei genau in der unteren Arretierungsplatte aufliegen.

Safety First:

Überprüfe vor jeder Benutzung den festen Sitz aller Verbindungsteile und ziehe die Lederriemen so fest, dass eine sichere Fersenbindung zwischen dem Stiefel und dem Gleitschuh gewährleistet ist.

Fahrtechnik:

Gleitschuhlaufen ist dem Schlittschuhlaufen sehr ähnlich. Falls du noch unsicher sein solltest, bitte deine Eltern dich bei den ersten Gehversuchen zu begleiten und bei den ersten Schritten zu führen, damit du ein Gefühl für die Gleitschuhe bekommst. Beim Schlittenfahren sind Gleitschuhe übrigens eine ideale Lenkhilfe!

Wartung und Instandhaltung:

Dein HUDORA-Gleitschuh ist weitgehend wartungsfrei. Riemen und Riemenpolster können bei Bedarf ausgetauscht werden. Verwende aber zu deiner eigenen Sicherheit nur Original-Ersatzteile. Nach Gebrauch empfehlen wir, die Gleitschuhe sorgfältig abzutrocknen und an einem trockenen Ort zu lagern.

Sicherheitshinweis:

Es dürfen keine Veränderungen vorgenommen werden, die die Sicherheit beeinträchtigen können. Durch die Benutzung ggf. entstandene scharfe Kanten sind wieder zu entschärfen. Regelmäßige Kontrolle erhöht die Sicherheit deiner Gleitschuhe. Vorsicht! Scharfe Kanten und verschluckbare Teile.

GB

**CONGRATULATIONS ON YOUR PURCHASE OF THESE
SNOW SKATES!**



GENERAL INFORMATION ON SNOW SKATING

Correct fit:

Before you can start, you first have to adjust the length of the snow skate. To do this, loosen the screw in the heel part; you can adjust the length by slightly lifting and sliding the rear part of the skate. The snow skate fits properly when the ball of your foot stands on the front plate. Now tighten the screw thoroughly. In order to adjust the front binding to the breadth of your boot, you first need to loosen the two screws of the front binding and set the skate to the right width by pulling apart or pushing together the adjustable brackets: the front brackets should fit tightly onto the boot. Now tighten both screws thoroughly and make sure that the adjustable brackets bear properly on the lower locking plate.

Safety first:

Before every use, check that all connecting parts are tight and pull the leather straps tight enough to guarantee that the heel of the boot is bound to the snow skate.

Sliding technique:

Snow skating is very similar to ice skating. If you are a little uncertain at first, please ask your parents to accompany you on your first steps to enable you to get a feel for your snow skates. By the way, when tobogganing, snow skates are an ideal steering aid!

Maintenance:

Your HUDORA snow skates need very little maintenance. Straps and strap paddings can be replaced if necessary. For your own safety, only use original replacement parts. After use, we recommend drying the snow skates thoroughly and storing them in a dry place.

Safety warning:

You may not make any modifications that could compromise safety. Sharp edges that may have come about due to wear and tear must be blunted. Regular checks increase the safety of your snow skates. Careful! Sharp edges and small parts that can be swallowed.

F

FELICITATIONS POUR L'ACHAT DE DES PATINS!



REMARQUES GÉNÉRALES POUR L'USAGES DES PATINS

La coupe correcte:

Avant de démarrer, tu dois d'abord régler le patin à la longueur correcte. Desserre la vis dans la partie du talon; la longueur s'ajuste en légèrement enlevant et déplaçant la partie arrière.

La position du patin est correcte, si ton éminence du gros orteil se trouve sur la plaque avant. Resserre la vis soigneusement. Pour ajuster la fixation avant à la largeur de ta botte, il faut d'abord desserrer les deux vis de la fixation avant; ensuite, tu peux régler la largeur correcte en tirant ou poussant les mâchoires ajustables: Les mâchoires avant doivent être moulante autour de la botte. Resserre les deux vis soigneusement et fait attention particulièrement que les mâchoires reposent exactement sur la plaque de réglage.

Sécurité en premier lieu:

Chaque fois, avant de démarrer, il faut vérifier que les éléments de jonction ne bougent plus. Resserre les courroies tant qu'une liaison ferme entre la botte et le patin est assurée.

Technique de conduite:

Faire du patin au neige ressemble beaucoup au patinage. En cas d'être mal assuré, demande à tes parents de t'accompagner aux premières tentatives de marcher ainsi que te guider aux premiers pas, pour que tu aies un sens pour tes patins. D'ailleurs, en faisant de la luge, les patins sont une aide de conduite parfaite!

Entretien:

Ton patin HUDORA ne nécessite à peine d'entretien. Courroies et rembourrage peuvent être remplacés en cas de besoin. Pour ton propre sécurité, n'utilise que des pièces de rechange originales. Après l'usage nous conseillons de soigneusement essuyer les patins et les garder dans un lieu sec.

Avis de sécurité:

Ne sont pas admis des modifications susceptibles d'altérer la sécurité. Des vives arêtes ayant se formé par l'usage sont, le cas échéant, à expurger. Des contrôles régulières augmentent la sécurité de tes patins. Attention! Vives arêtes et petites pièces à avaler.

I

**CONGRATULAZIONI PER L'ACQUISTO DEI VOSTRI
PATTINI DA GHIACCIO!**



AVVERTENZE GENERALI PER L'USO DEI PATTINI

Come calzare in modo corretto i pattini:

prima di iniziare a pattinare, occorre regolare in modo opportuno la lunghezza dei pattini. Per fare ciò bisogna allentare la vite vicino al tallone; alzando e spingendo lievemente la parte posteriore del pattino è possibile ottenere la lunghezza desiderata. Il pattino è indossato in maniera corretta, quando le eminenze della pianta del piede, si trovano in corrispondenza della piastra anteriore. A questo punto stringere nuovamente la vite. Per adattare l'attacco anteriore alla larghezza delle scarpe, occorre per prima cosa allentare le due viti anteriori per poter allargare o stringere le ganasce di regolazione e quindi ottenere la larghezza desiderata: le ganasce anteriori devono aderire perfettamente alla scarpa. A questo punto stringere di nuovo entrambe le viti, facendo bene attenzione che le ganasce di regolazione appoggino perfettamente sulla sottostante piastra di bloccaggio.

In primo luogo la sicurezza:

prima di usare i pattini controllare che tutte le parti siano ben fissate e allacciare le cinghie di cuoio ben strette, in modo da garantire che il tallone della scarpa risulti ben fissato al pattino.

Tecnica di pattinaggio:

questi pattini funzionano in maniera molto simile ai normali pattini da ghiaccio. In caso non si sia ancora raggiunto un buon grado di sicurezza, durante i primi tentativi si consiglia di farsi accompagnare da adulti, in modo da prendere confidenza con i pattini. Anche quando si va sullo slittino i pattini possono rappresentare un valido aiuto per governarlo meglio!

Cura e manutenzione:

i pattini HUDORA non hanno bisogno di particolare manutenzione. Le cinghie e le imbottiture possono essere sostituite in caso di necessità. Per una maggiore sicurezza si consiglia di utilizzare solo pezzi di ricambio originali. Dopo l'uso occorre asciugare bene i pattini e riporli in un luogo asciutto.

Avvertenze sulla sicurezza:

è vietato apportare qualsiasi modifica che possa compromettere la sicurezza dei pattini. Se durante l'uso si sono formati spigoli taglienti, occorre smussarli. Un regolare controllo dei pattini ne aumenta la sicurezza. Attenzione! Spigoli taglienti e rischio di ingoiare piccoli pezzi.



Art.-Nr. 61010-61030



HUDORA GMBH • Jägerwald 13 • 42897 Remscheid
www.hudora.de